



Република Србија
ДИРЕКТОРАТ ЦИВИЛНОГ ВАЗДУХОПЛОВСТВА
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ

310-01-0011/2020-0001
08 JUL 2020

БЕЗБЕДНОСНА НАРЕДБА SAFETY ORDER

**ХИТНО
URGENT**

Број Безбедносне наредбе:
Safety Order No:

02/2020

У интересу безбедности цивилног ваздухопловства, на основу члана 19а Закона о ваздушном саобраћају („Службени гласник РС”, бр. 73/10, 57/11, 93/12, 45/15, 66/15 - др. закон, 83/18 и 9/20), Директорат цивилног ваздухопловства Републике Србије издаје Безбедносну наредбу број 02/2020.

In the interest of the civil aviation safety, in accordance with the Article 19a of the Air Transport Law („Official Gazette of RS”, No 73/10, 57/11, 93/12, 45/15, 66/15 – other law, 83/18 and 9/20), the Civil Aviation Directorate of the Republic of Serbia hereby issues the Safety Order No 02/2020.

Датум издавања: 08.07.2020

Место издавања: Београд

Date of issue:

Place of issue: Belgrade

БЕЗБЕДНОСНА НАРЕДБА СЕ ОДНОСИ НА:

Све оператере који обављају јавни авио-превоз путника према, унутар и са територије Републике Србије.

Safety Order refers to:

All air operators operating commercial air transport of passengers into, within or out of the territory of Republic of Serbia.

ДЕФИНИЦИЈА:

Дуголинијским летом се сматра сваки лет, или серија летова током којих путници и њихов пртљаг нису у потпуности искрцани, који се обавља у оквиру јавног авио-превоза путника, а чије је време лета дуже од 6 сати. Време лета се рачуна од тренутка када је планирано да се ваздухоплов помери са паркинг позиције на почетку лета (односно серије летова), до тренутка када је планирано да се ваздухоплов заустави на паркинг позицији на крају лета (односно серије летова).

Definition:

Long haul Flight: Any flight, or series of flights where passengers and their luggage are not fully disembarked, involving commercial air transport of passengers and lasting 6 hours or more, measured from the time the aircraft is scheduled to move from its parking position at the beginning of a (series of) flight, to the time the aircraft is scheduled to reach its parking position at the end of a (series of) flight.

РАЗЛОГ ИЗДАВАЊА БЕЗБЕДНОСНЕ НАРЕДБЕ:

Умањење ризика преношења вируса COVID-19 између путника, чланова посаде и осталог ваздухопловног особља са потенцијално контаминираних површина ваздухоплова.

To minimise the risks of transmission of the COVID-19 infection to aircraft passengers, aircrew and other aviation personnel from potentially contaminated aircraft surfaces.

МЕРЕ КОЈЕ ТРЕБА ПРЕДУЗЕТИ:

Action(s) to be taken:

1. Сваки ваздухоплов којим се обавља јавни авио-превоз путника према, унутар и са територије Републике Србије мора да буде очишћени и дезинфикован средством које је погодно за употребу у ваздухопловству :
 - а) најмање једном у 24 часа, осим ако ваздухоплов није био коришћен у јавном авио-превозу путника након последње обављене дезинфекције, или чешће ако се тако одреди на основу процене ризика која се заснива на оперативним околностима укључујући линије на којима ваздухоплов лети као и време дејства средства за дезинфекцију (види напомену 1);

- б) пре сваког дуголинијског лета;
- ц) после сваког дуголинијског лета;

Напомена 1: Одговарајуће средство је средство које је препоручило Министарство здравља или ECDC. Погодност средства потребно је утврдити користећи документацију произвођача ваздухоплова. Детаљније информације су доступне у *EASA-ECDC Aviation Health Safety Protocol and EASA guidance on aircraft cleaning and disinfection*.

1. Any aircraft operated for commercial air transport of passengers to/from/within the territory of Republic of Serbia shall be cleaned and disinfected using substances suitable for aviation use (see Note 1 of this SO):
- (a) based on an operator risk assessment which takes into account the operational circumstances, including their routes, and the duration of the disinfecting effects of the substance used, but at least once in any 24 hours interval, unless the aircraft has not been used for passenger transport since the previous cleaning and disinfection;
 - (b) prior to each long haul flight, as defined in this SO;
 - (c) before next flight which takes place after a long haul flight, as defined in this SO;

Note 1: Appropriate substances are, e.g., those recommended by the ECDC or the national public health authorities. Suitability of the substance(s) should be checked against the aircraft manufacturers' documentation. More details regarding the cleaning and disinfection principles can be found in the *EASA-ECDC Aviation Health Safety Protocol and EASA guidance on aircraft cleaning and disinfection*.

2. Након ступања на снагу ове наредбе сви оператери су дужни да предузму мере ради умањења ризика по здравље лица у ваздухопловима који се користе за јавни авио-превоз путника према, унутар и са територије Републике Србије. Корисне информације се могу пронаћи у документу: *EASA-ECDC Aviation Health Safety Protocol and EASA guidance on aircraft cleaning and disinfection*.

2. From the effective date of this SO the operators shall take measures to ensure that the health risk onboard any aircraft operated for commercial air transport of passengers to/from/within the territory of Republic of Serbia is adequately mitigated. This can be achieved by implementing the applicable guidelines provided by *EASA-ECDC Aviation Health Safety Protocol*, or comparable measures developed based on international guidance (e.g. ICAO CART).

3. Након ступања на снагу ове безбедносне наредбе, сваки ваздухоплов у којем је током лета било лице за које се сумња да има симптоме COVID-19, може даље да се користи за обављање јавног авио-превоза путника према, унутар и са територије Републике Србије, тек након чишћења и дезинфекције средствима погодним за употребу у ваздухопловству (види напомену 1);

3. From the effective date of this SO, an aircraft on which a COVID-19 suspect case has been identified on board shall not be operated for commercial air transport of passengers to/from/within the territory of Republic of Serbia, unless, after that identification, the aircraft is cleaned and disinfected using substances suitable for aviation use (see Note 1 of this SD).

Рок за примену: 13/07/2020
Implementation date:

Важи до: док се не повуче
Valid until: revoked

Потпис директора
Director's Signature

